



Videokamer

a
Realimove CC4000W

Návod na

použitie Benutzerha

ndbuch Manuel d'utilisation

Manuale

d'uso

Manual de usuario completo disponible en:

Manual do utilizador completo disponível em:

Volledige gebruikershandleiding beschikbaar op: Plná

inštrukcia obsluhy je k dispozícii na stránke:

Magyar nyelvű felhasználói kézikönyv elérhető:

A teljes felhasználói kézikönyv elérhető:

Полное руководство пользователя доступно на сайте:



BEZPEČNOSŤ PREKÁŽKY

televízora, pretože zakopnutie o káble spôsobí, že táto jednotka

Upozornenie

- Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, **n e o t v á r a j t e** kryt. Vo vnútri nie sú žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opravovať. Servis musí vykonávať kvalifikovaný technik.
- Objektív nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. Môže to spôsobiť poškodenie snímača, ako aj nesprávnu funkciu vnútorných obvodov. Hrozí tiež riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

POZOR

- Prenášanie alebo držanie tejto jednotky za LCD monitor zvyšuje riziko pádu jednotky a/alebo poruchy.
- Nepoužívajte statív na nestabilných alebo nerovných povrchoch. Mohol by sa prevrátiť a spôsobiť vážne poškodenie zariadenia
- Neodporúča sa pripájať káble (HDMI atď.) k tejto jednotke a nechávať ju na hornej strane

k pádu, čo má za následok poškodenie.

- Kým je batéria nainštalovaná, videokamera by nemala byť vystavená nadmernému teplu, napr. priamemu slnečnému žiareniu alebo ohňu.
- Zariadenie obsahuje lítium-iónovú batériu. Pri likvidácii batérie treba brať do úvahy environmentálne problémy a prísne dodržiavať miestne predpisy alebo zákony upravujúce likvidáciu týchto batérií.

Vytvorte zálohu dôležitých zaznamenaných údajov

Dôležité zaznamenané údaje sa odporúča skopírovať na iné pamäťové karty alebo do počítača.

BATÉRIA

Lítiová batéria je dobíjateľná a vyberateľná. Prečítajte si, prosím, nasledujúce informácie rady pred použitím.

Aby ste sa vyhli nebezpečenstvám:

- neupravujte ani nerozoberajte.

- nevystavujte toto zariadenie teplotám vyšším ako 60 °C, pretože to môže spôsobiť prehriatie batérie, jej výbuch alebo požiar.

Aby sa zabránilo poškodeniu a predĺžila sa životnosť

nevystavujte zbytočnému šoku.

- nabíjať v teplotnom rozsahu od 10 °C do 35 °C; inak môže dôjsť k dlhšiemu nabíjaniu alebo k poruche nabíjania.
- skladujte na chladnom a suchom mieste. Dlhodobé vystavenie vysokej teplote skracuje životnosť.
- úmyselne neupúšťajte a nevystavujte silným nárazom.

UKLADANIE NA KARTU MICRO SD

Nezabudnite dodržiavať nižšie uvedené pokyny, aby ste zabránili poškodeniu alebo zničeniu zaznamenaných údajov.

- Kartu microSD neohýbajte ani neupúšťajte

- Nevystavujte kartu vode
- Kartu nepoužívajte, nevymieňajte ani neskladujte na miestach, ktoré sú vystavené silnej statickej elektrine alebo elektrickému šumu.

Nevypínajte napájanie kamkordéra počas snímania, prehrávania alebo pri inom prístupe ku karte micro-SD. Kartu neukladajte na miestach s vysokou teplota alebo vysoká vlhkosť.

SCREEN

Aby ste predišli poškodeniu obrazovky, NEPOŠKODZUJTE:

Vystavte monitor extrémnej sile/nárazu.

Umiestnite videokameru obrazovkou na spodnú časť.

Hoci obrazovka má viac ako 99,99 % efektívnych pixelov, 0,01 % pixelov môžu tvoriť svetlé (červené, modré, zelené) alebo tmavé škvrny. Nejedná sa o poruchu. Tieto škvrny sa na výstupe nevytvoria.

HLAVNÁ JEDNOTKA

NEPOKÚŠAJTE SA:

rozoberať alebo upravovať zariadenie.

- neumožniť vniknutie horľavých látok, vody alebo kovových predmetov do zariadenia.
- odpojte napájanie, kým je zariadenie zapnuté.
- umiestniť prístroj do blízkosti otvoreného ohňa, napr. v blízkosti zapálenej sviečky.

Vyhňte sa používaniu jednotky:

- na miestach vystavených sadziam alebo pare, ako napríklad v blízkosti sporáka.
- na miestach vystavených nadmerným nárazom alebo vibráciám.
- v blízkosti spotrebičov vytvárajúcich silné magnetické alebo elektrické polia.
- na miestach vystavených extrémne vysokým (nad 40 °C) alebo extrémne nízkym (pod -10 °C) teplotám.

Aby ste ochránili jednotku,

NEPOUŽÍVAJTE:

- neupustíte zariadenie alebo ho neudriete o tvrdé predmety.

- počas prepravy vystaviť nárazom alebo nadmerným vibráciám.
- dlhodobo držať objektív nasmerovaný na extrémne jasné objekty.
- nadmerne hojdať mäkkým puzdrom videokamery, keď je videokamera v ňom.

ZAHMLIEVANIE VNÚTRI OBJEKTÍVU

Modely s vodotesnou funkciou sú vzduchotesné. Keď sa počas nahrávania zvýši teplota, môže dôjsť ku kondenzácii vo vnútri objektívu v dôsledku vnútornej vlhkosti.

POČAS NAHRÁVANIA

Aby sme zabránili zvýšeniu teploty tejto jednotky, musíme odporúčať používať jednotku nasledujúcimi spôsobmi.

- Vyhnite sa častému vystaveniu priamemu slnečnému žiareniu. Zaznamenávajújte pod

slnečným v tieni. Na zakrytie a ochladenie jednotky použite mokrý uterák.

POČAS NABÍJANIA

Odporúča sa nabíjať jednotku v prostredí s nízkou vlhkosťou.

Vlhký vzduch vo vnútri jednotky môže spôsobiť kondenzáciu.

Odporúčame nabíjať jednotku v miestnosti, kde sa nepoužíva zvlhčovač vzduchu, a v lete v klimatizovanej miestnosti.

PRI ZAHMLIEVANÍ VNÚTRI OBJEKTÍVU

Otvorte kryt batérie, aby sa znížila vlhkosť, zatvorte monitor a nechajte fotoaparát na krátky čas.

OCHRANA OBJEKTÍVU

Vpredu sa používa ochranné sklo na ochranu objektívu.

- Ak je ochranné sklo znečistené, utrite ho čistiacou handričkou.
- Pri prenášaní zariadenia sa odporúča uložiť ho do tašky na fotoaparát.

VODA & OCHRANA PROTI PRACHU

Táto jednotka je vybavená odolnosťou voči vode a prachu.

Vodotesnosť: IPX8 a IPX6 (1 hodina v hĺbke do 5 m)

Odolnosť voči prachu:
Ekvivalent normy IEC 529 IP6X

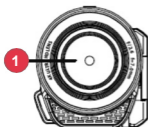
Bezpečnostné opatrenia pre vodotesnú funkciu

- Na poruchy spôsobené nesprávnym používaním zo strany zákazníka sa záruka nevzťahuje
- Pevne zatvorte kryt batérie, kým sa nezaistí.
- Uistite sa, že obal nie je poškodený a že na ňo m nie je prilepený žiadny cudzí materiál.
- Nepoužívajte videokameru v morskej vode a sladkej vode hlbšej ako 5 metrov dlhšie ako 1 hodinu

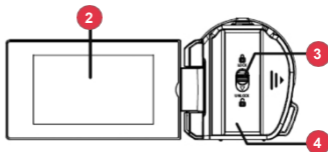
- Funkčnosť vodotesnosti nie je možné zaručiť, ak je videokamera vystavená nárazom, napríklad pádu.
- Nepoužívajte videokameru v silnom prúde vody, napríklad v perejách alebo pod vodopádmi. Silný tlak vody môže zhoršiť vodotesnosť.
- Vnútna časť tejto videokamery nie je vodotesná. Voda presakujúca dovnútra videokamery studená spôsobuje hrdzavenie komponentov, čo má za následok vysoké náklady na opravu alebo neopraviteľné poškodenie.

NÁZVY ČASTÍ A FUNKCIÍ

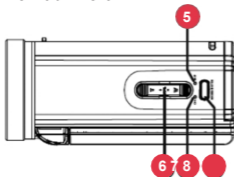
Pohľad spredu



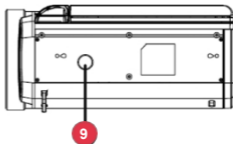
Pohľad zozadu



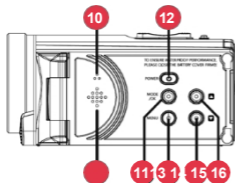
Pohľad zhora



Spodný bočný pohľad

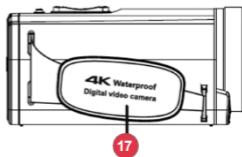


Pohľad z ľavej strany



- 1 Ochranné sklo LCD
- 2 monitora
- 3 Zámok krytu
- 4 Kryt svorkovnice
- 5 Indikátor napájania/prístupu/zaťaženia
- 6 Páčka
- 7 zoomu/hlasitosti
- 8 Indikátor nabíjania
- 9 Nahrávanie/spúšť
- 10 Otvor pre montáž statívu Mikrofón

Pravý bočný pohľad



- 11 Tlačidlo napájania
- 12 reproduktora
- 13 Tlačidlo režimu/OK
- 14 Tlačidlo ponuky
- 15 Tlačidlo UP
- 16 Tlačidlo DOWN
- 17 Opasok na uchopenie

OTVORENIE KRYTU BATÉRIE

Krok 1

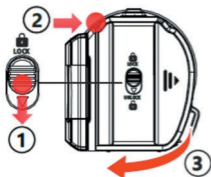
Posuňte zámok krytu smerom nadol a podržte ho až do kroku 2.

Krok 2

Zatlačte kryt batérie doprava. (zatláčením na roh označený na pravom obrázku)

Krok 3

Pomaly zdvihnite kryt.



NA ZÁVER

Krok 1

Pomaly zatvárajte kryt a uistite sa, že vodotesné tesnenie zapadá do otvoru.

Krok 2

Rovnakou silou pritlačte celý kryt na videokameru

a pevne pripevnite kryt.

Krok 3

Posúvajte kryt, kým nezacvakne na miesto. (Kryt nie je správne zatvorený, ak je bezpečnostný zámok v polohe UNLOCK.)



POZOR

Pri otváraní alebo zatváraní krytu svorkovnice nevyvíjajte nadmernú silu.

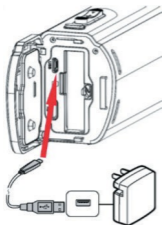
Kryt batérie neotvárajte ani nezatvárajte mokrymi alebo znečistenými/piesočnatými rukami.

Nedovoľte, aby sa medzi vodotesným tesnením a puzdrom nahromadili nečistoty, vlákna, vlasy, piesok alebo iné cudzie látky.

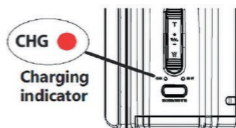
Nikdy nepoškodzujte ani nepoškriabte vodotesné tesnenie a kryt svoriek. Môže to mať za následok netesnosti

NABÍJANIE BATÉRIE

1. Otvorte kryt batérie.
2. Vložte batériu do zásuvky na batériu.
3. Pripojte videokameru k sieťovému adaptéru pomocou vyhradený kábel USB (dodáva sa)
4. Pripojte sieťový adaptér do elektrickej zásuvky.



- Keď sa batéria začne nabíjať, rozsvieti sa indikátor CHG (nabíjanie).
- Keď je batéria úplne nabitá, indikátor CHG zhasne.
- Odpojte nabíjací sieťový adaptér od elektrickej zásuvky a potom odpojte kábel.



POZOR

- Batéria nie je v čase nákupu úplne nabitá.
- V čase nákupu alebo v prípade, že sa batéria dlhší čas nepoužíva, bude počiatočný čas nabíjania dlhší ako obvykle.
- Batériu je možné nabíjať počas nahrávania a prehrávania videa (čas nabíjania však môže byť dlhší ako zvyčajne alebo Ak sa pri používaní zariadenia zvýši vnútorná teplota, dočasne zastavte nabíjanie.

VLOŽENIE KARTY MICRO SD

1. Pred nahrávaním vložte do pamäťového slotu kartu Micro SD (do 128 GB, rýchlosť čítania/zápisu : trieda 10 alebo vyššia).

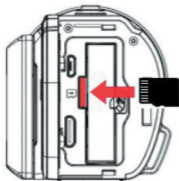
VLOŽENIE KARTY MICRO SD

dovnútra a potom ju rovno
vytiahnite.

- 1 Zatvorením monitora
zariadenie vypnete.
- 2 Otvorte kryt.



- 3 Vložte kartu Micro SD.



VYBRATIE KARTY MICRO SD

Kartu Micro SD zatlačte raz

FORMÁTOVANIE KARTY MICRO SD

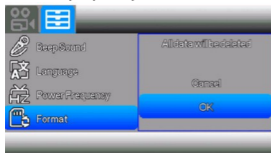
Pred prvým použitím sa odporúča naformátovať pamäťovú kartu v tejto videokamere.

Súborový systém karty Micro SD je potrebné naformátovať na FAT/exFAT.

Ak chcete naformátovať pamäťovú kartu, stlačením tlačidla **MENU** otvorte

(video  / foto menu )
potom stlačte tlačidlo **MENU**
alebo **ZOOM LEVER** na
otvorenie ( Setup)

V ponuke Nastavenie stlačte tlačidlo **HORE/DOLE** a OK, aby ste vybrali (**Formát**) - (**OK**)



Poznámka: Formátovaním pamäťovej karty sa vymažú všetky údaje na nej uložené a

údaje nebude možné obnoviť.
Pred formátovaním uložte
dôležité údaje do počítača.

NAHRÁVANIE VIDEOA

Táto videokamera nahráva filmy na pamäťovú kartu. Stlačením tlačidla "MODE" sa p o s t u p n e prepína režim nahrávania/fotografovania/prehrávanie. Továrenské nastavenie pre nahrávanie filmov je 4K (30 snímok za sekundu). Ak chcete nahrávať videá, vykonajte nasledujúce kroky.

Pred nahrávaním dôležitej scény sa odporúča vykonať skúšobné nahrávanie.

1. Skontrolujte, či je vložená zapisovateľná karta SD.



:SD karta je už vložená.



:SD karta nie je vložená.

2. Skontrolujte, či je videokamera nastavená na režim videa. Stlačením tlačidla MODE prepnite.

3. Spustíte nahrávanie.

- Stlačením tlačidla RECORD/SHUTTER spustíte nahrávanie.
- Opätovným stlačením zastavíte.
- Priblíženie : Stlačením tlačidla

ZOOM LEVER priblížite alebo oddialite obraz.

Indikátory počas nahrávania videa

1. Režim videa
2. EV
3. Zvukový záznam
4. Záznam slučky
5. Detekcia pohybu
6. Časový úsek
7. Rozlíšenie
8. Zaznamenanelný čas
9. Dátum
10. Čas
11. Pamäťová karta
12. Úroveň nabitia batérie



POZNÁMKA

- Keď je batéria videokamery úplne nabitá, odhadovaná je približne 90 minút (skutočného záznamu v rozlíšení 4K).

- Nevyberajte kartu SD, keď svieti kontrolka BUSY. Môže dôjsť k poškodeniu zaznamenaných údajov.
- Pri prevádzke [Automatické vypnutie] sa fotoaparát automaticky vypne, ak sa nevykoná žiadna operácia po dobu 3 minúty, aby sa šetrila energia.
- Zaznamenaný súbor videa, ktorý presahuje 4 GB, sa rozdelí a zaznamená do viacerých súborov.

CAPTURING STAVEBNÉ OBRÁZKY

1. Stlačte tlačidlo režimu na prepnutie do režimu fotografovania.
2. Držte videokameru stabilizujte a nasmerujte fotoaparát tak, aby ste na obrazovke videli objekt.
3. Stlačením tlačidla SHUTTER nasnímajte obrázok.

POUŽÍVANIE ZOOM-U



T: Zachytiť väčší objekt
W: Zachytiť širší pohľad

INDIKÁCIE FOTOGRAFICKÉ HO REŽIMU



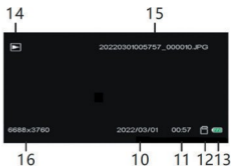
1. Režim fotografie
2. ISO
3. EV
4. Vyváženie bielej
5. Kvalita
6. Samospúšť 11. Dátum
7. Prasknutie
8. Časozberné snímání
9. Rozlíšenie
10. Zostávajúce výstrely
12. Čas
13. Pamäťová karta
14. Batéria

PREHRÁVANIE ODSTRÁŇOVANÍ A SÚBOROV V TOMTO ZARIADENÍ

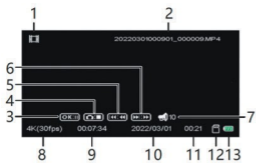
V režime prehrávania vyberte a prehrávajte nahrané videozáznamy alebo statické snímky.

1. Stlačením tlačidla Mode (Režim) prepnete na režim prehrávania.
2. Vyberte súbor a stlačte RECORD/SHUTTER na prehrávanie videa. (Hlasitosť prehrávaného videa môžete upraviť pomocou páčky zoomu.
3. Odstránenie nechcených súborov.
 - 1- Vyberte nechcený súbor a stlačením tlačidla MENU otvorte ponuku.
 - 2- Vyberte položku -[Odstrániť] - [Odstrániť tento súbor] - [Áno/Nie].

INDIKÁCIE REŽIMU PREHRÁVANIA



1. Video súbor
2. Názov súboru videa
3. Pauza
4. Zastavte
5. Rýchle pretáčanie
6. Rýchly posun vpred
7. Objem videa
8. Rozlíšenie videa
9. Zobrazenie aktuálneho času
10. Dátum záznamu
11. Čas záznamu
12. Pamäťová karta
13. Úroveň nabitia batérie
14. Súbor fotografií
15. Názov súboru fotografie
16. Rozlíšenie fotografií



ČASY NAHRÁVANIA FILMOV

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené približné maximálne časy nahrávania. Ide o celkové časy pre všetky filmové súbory. Časy nahrávania sa môžu líšiť v závislosti od podmienok snímania a veľkosti pamäťovej karty.

	Pamäť	16 GB	32 GB	64 GB	128 GB
Rozlíšenie	4K 30 snímok za sekundu	1h.01min*	2h.03min*	4h.07min*	8h.25min*
	2,7K 30 snímok za sekundu	2h.25min*	4h.30min*	9h.10min*	18h.30min*
Res	1080p 60 snímok za sekundu	1h.58min*	4h.03min*	8h.15min*	16h.40min*
	1080p 30 snímok za sekundu	3h.09min*	6h.28min*	13h.16min*	26h.41min*

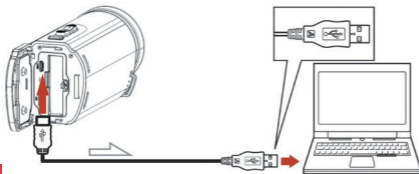
Čas* (čas nahrávania filmov)

Poznámky

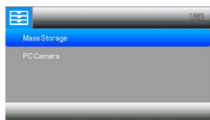
Ak veľkosť filmového súboru počas nahrávania prekročí 3,5-4 GB, videokamera automaticky rozdelí súbor a vytvorí nový. Ide o základný limit všetkých súborových systémov FAT, ktorý vyplýva z maximálnej povolenej veľkosti súboru v systéme FAT.

PRIPOJENIE K POČÍTAČU

1 Prepojte port USB videokamery a port USB počítača pomocou kábla USB



- 2 Otvorte obrazovku displeja. Zariadenie sa automaticky spustí a na obrazovke sa zobrazia nasledujúce informácie:



Prenos súborov:

Stlačením tlačidla



vyberte položku

Hmotnosť

ukladanie alebo PC

kamera. Stlačte a potvrdte



Vyberte položku Mass Storage, počítač zobrazí pamäťovú kartu vo fotoaparáte a môže uľahčiť prenos súborov z pamäťovej karty.

PC kamera:

Vyberte položku PC Camera a na počítači sa zobrazia snímky v reálnom čase zachytené kamerou. Otvorte program fotoaparátu počítača a vyberte položku USB Camera (Kamera USB).

Poznámka

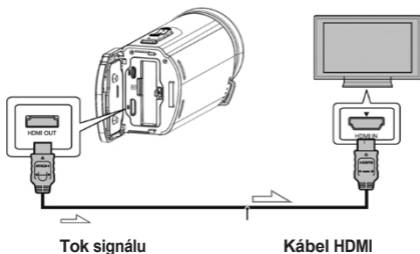
Ak chcete zabrániť pripojeniu k zabudovanej kamere počítača, vypnite kameru počítača a v ponuke zariadenia vyberte položku "Domo".

PREZERANIE OBRÁZKOV NA TELEVÍZORE

PREHRÁVANIE OBRÁZKOV

Prehrávanie snímok môže byť obmedzené v závislosti od formátu snímky v čase záznamu, typu snímok vybraných na obrazovke Zobrazenie udalosti a nastavení výstupu HDMI.

- 1 Pripojte výstup HDMI OUT počítača k portu HDMI IN televízora pomocou kábla HDMI.



2 Nastavte vstup televízora na HDMI IN.

3 Prehrávanie obrázkov na videokamere

ŠPECIFIKÁCIE

Obrazový snímač Sony CMOS

ISO Auto, 100, 200, 400, 800, 1600

Úložisko Podporuje kartu Micro SD/SDHC (do 128 GB, trieda 10 alebo rýchlejšia)

Objektív Pevný, F/2,6, f=7,0 mm

Rozsah zaostrenia 0,5M - nekonečno

Foto JPG 56M/48M/30M/24M/20M/16M/12M/8M/5M

Video MP4 4K(30fps), 2,7K(30fps), 1080P(60fps a 30fps), 720P(60fps a 30fps)

Priblíženie 18-násobný digitálny zoom

Podporované nahrávanie v slučke

Obrazovka 3,0-palcová obrazovka IPS

Časozberné snímky Podporované stránky

Vyváženie bielej Auto/Daylight/Cloudy/Tungsten/Fluorescent

Expozícia -3,0EV - +3,0EV

Vlastný čas	Vypnuté, 2s, 5s, 10s
Frekvencia	50 Hz, 60 Hz
Mikrofón	Vstavaný mikrofón
Uloženie obrazovky	Vypnuté, 5 minút, 10 minút
Automatické vypnutie	Vypnuté, 1 min, 2 min, 3 min, 5 min, 10 min
Batéria	P16 Li-polymérová batéria 3400mAh 3,8V 12,92Wh
Veľkosť videokamery	135(D)x 63(Š)x 67(V) mm
Hmotnosť	Približne 400 g (vrátane batérie)

4.2 Bežné problémy a riešenia

Problémy	Možné príčiny	Riešenia
Nespustiteľný	Batéria nie je správne nainštalovaná	Správna inštalácia batérie podľa príručky Nabíjanie batérie
Zrazu	Otvorená úspora energie funkcia Žiadne napájanie batérie	Opakovane otvorte napájanie zásobovanie Výmena batérie
Fotografie alebo videá nemožno zachrániť	Prerušenie napájania pred uložením	Keď indikátor batérie sa zmení na červenú, nabijete batériu alebo vložte novú.
Automaticky vypnuté pri fotografovaní	Žiadne napájanie batérie	nabiť batériu alebo vložiť novú
Nesprávne zaostrovanie	Rozsah mimo zaostrenia	Fotografovanie v rozsahu zaostrenia
Pamäťovú kartu nie je možné použiť	Chránená pamäťová karta Formát chybového dokumentu Poškodená pamäťová karta	Zakázanie pamäťovej karty ochrana Formátovanie pamäťovej karty Zmena na kompatibilný pamäťová karta
Nečinnosť všetkých tlačidiel	Skrat v pripojení stroja a iné zariadenie	Skontrolujte pripojenie obvod, vyberte batériu a otvorte zariadenie



Notice of compliance for the European Union

Products bearing the CE mark comply with the applicable European directives and associated harmonised European standards.



Disposal of waste equipment by users in the European Union



This symbol means that according to local laws and regulations it is prohibited to dispose of this product with household waste. Instead it is your responsibility to protect the environment and human health by handing over your used device to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



FR

Cet appareil et ses accessoires piles et câbles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Warranty : 2-year limited warranty / garantie limitée de deux ans / 2 Jahre eingeschränkte Garantie / Garantía limitada de 2 años / Garanzia limitata di 2 anni / Garantia limitada de 2 anos / 2-letnia ograniczona gwarancja / 2 év korlátozott garancia / 2letá omezená záruka / 2 jaar beperkte garantie / 2-летняя ограниченная гарантия / 2 års begrænset garanti / 2 vuoden rajoitettu takuu / 2 vuoden rajoitettu takuu.

After sales service / Service après vente / Kundendienst / Servicio postventa / Assistenza post vendita / Értékesítés utáni szolgáltatás / Service na verkoop / Serviço pós venda / Serwis pogwarancyjny / Poprodejní servis / Послепродажное обслуживание :

aftersales@agfaphoto-gtc.com / +33 (0) 1 85 49 10 26

Made in China

Product manufactured for and distributed by :

FR Office : 5 Rue de la Galmy, 77700 Chessy

UK Office : 11 Old Jewry, EC2R 8DU London

USA Office : 1251 Avenue of the Americas, fl.3, 10020 New York

www.gtcompany.fr - info@gtcompany.fr

AgfaPhoto is used under license of Agfa-Gevaert NV. For this product a sub-license has been granted by AgfaPhoto Holding GmbH (www.agfaphoto.com). Neither Agfa-Gevaert NV nor AgfaPhoto Holding GmbH manufacture this product or provide any product warranty or support. For service, support and warranty information, contact the distributor or manufacturer.

